



PROVINCIA DE BALSAN

39030 La Val/Wengen/La Valle (BZ) – San Šenese 1 - info@laval.it – PEC: wengen.lavalle@legalmail.it

Cod. Fiscal/Steuernr./Codice fisc. 81005390216 – Partita IVA/Mwst. Nr. 00554670216

Codice Univoco Ufficio fatt. elettronica/Eindeutiger Ämterkodex elektr. Fakturierung UFH10H

DETERMINAZIONE

ENTSCHEIDUNG

DEZIJIUN

N./Nr.:

Data/Datum:

31

22.04.2026

OGGETTO:

GEGENSTAND:

ARGOMËNT:

Jahresplan der Kassaflüsse - Anpassung 1. Trimester 2026

Piano annuale dei flussi di cassa - aggiornamento 1. trimestre 2026

Plann anual di movimènc de cassa - ajornamënt dl 1. trimester 2026

Con l'art. 6, commi 1 e 2, del DL 19.10.2024, n. 155 è stato introdotto l'obbligo per tutti i comuni e le altre pubbliche amministrazioni di approvare il piano annuale dei flussi di cassa a partire dall'anno 2025, con la finalità di rafforzare le misure di riduzione dei tempi di pagamento delle pubbliche amministrazioni.

Mit Art. 6, Absätze 1 und 2, des GD Nr. 155 vom 19.10.2024 wurde für alle Gemeinden und anderen öffentlichen Verwaltungen die Verpflichtung eingeführt, erstmals ab dem Jahr 2025 einen Jahresplan der Kassaflüsse zu genehmigen, mit dem Ziel, die Zahlungsfristen der öffentlichen Verwaltungen zu verkürzen.

Cun l'art. 6, comi 1 y 2, dl DL 19.10.2024, nr. 155 èl gnü porté ite l'oblianza por düc i comuns y les atres aministrazions publiques de aprové le plann anual di flusc de cassa dal ann 2025, cun l'obietif da renforzé les mosüres de reduziun di tèmpe de paiamënt dles aministrazions publiques.

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 14 del 03.02.2026 è stato approvato il piano annuale dei flussi di cassa per l'annualità 2026;

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 14 vom 03.02.2026 der jährliche Plan der Kassaflüsse für das Jahr 2026 genehmigt worden ist;

Odü danfora che cun deliberaziun dla Junta comunala n. 14 di 03.02.2026 èl gnü aprovè le plann anual di flusc de cassa por l'ann 2026;

Considerato che il piano dei flussi di cassa:
- deve essere aggiornato trimestralmente con determinazione del responsabile del servizio finanziario;

In Anbetracht, dass der Plan der Kassaflüsse:
- vierteljährlich mit Entscheid des Verantwortlichen des Finanzdienstes aktualisiert werden muss;

Consciderè che le plann di flusc de cassa:
- mëss gni ajornè vigni trèi mëisc cun determinaziun dl responsabl dl sorvisc finanziar;

- deve essere trasmesso all'organo di revisione per la verifica prevista dall'art. 6, comma 2, del DL 155 del 2024;

- dem Rechnungsprüfer gemäß Artikel 6, Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 155 vom 2024 übermittelt werden muss;

- mëss gni ortiè al revisur di cunc por le control preodü dal art. 6, coma 2, dl dl. 155 dl 2024;

Ritenuto pertanto necessario aggiornare il piano dei flussi di cassa, relativamente al I. trimestre 2026, allegato alla presente determinazione;

Daher als notwendig erachtet, den Plan der Kassaflüsse für das I. Quartal 2026 zu aktualisieren, welcher diesem Entscheid beigefügt ist;

Retigni porchèl nezesciar de ajornè le plann di flusc de cassa, relativamënter al I. trimester 2026, injuntè a chësta determinaziun;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;
il parere parere contabile con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme:
in den Haushalt des laufenden Jahres;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs:
le bilanz de previjiun corènt;
le statut de comun varènt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprovè cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;
l' arat contabl positif cun la mercia digitala

b5Rzf4GV3xz8h3w/H2P/m8WuZi7gPUB4LKRnqZGBVzw=

In accordo con il proprio parere positivo sulla regolarità tecnico amministrativa, con l'impronta digitale

In Übereinstimmung mit dem eigenen positiven Gutachten über die technisch administrative Ordnungsmäßigkeit, mit dem elektronischen Fingerabdruck

En acordanza cun so arat positif söla regolarité tecnica aministrativa de chësta dezijiun, cun la mercia digitala

p+JM2DkHbnsiqXLNNKLMocz1WngXzQi3E40zcFIY/II=

Il/la responsabile del servizio determina

Der/Die Verantwortliche des Dienstes entscheidet

Le/la responsabl/a dl sorvisc tol la dezijiun

1. Di aggiornare il piano annuale dei flussi di cassa, relativamente al I. trimestre 2026, allegato alla presente determinazione;

1. Den jährlichen Plan der Kassaflüsse für das I. Quartal 2026, welcher diesem Entscheid beigelegt ist zu aktualisieren;

1. De ajornè le plann anual di flusc de cassa, che reverda le I. trimester 2026, injuntè a chësta determinaziun;

2. Di trasmettere il presente provvedimento all'organo di revisione.

2. Diese Maßnahme dem Rechnungsprüfer zu übermitteln;

2. De ortié chësc provedimënt al organ de reviujiun.

Il / la responsabile del servizio

Der / die Verantwortliche des Dienstes
Zeno Tolpeit

Le/la responsabl/a dl sorvisc

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione della presente determinazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung dieser Entscheidung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Anter 30 dis dala data de publicaziun de chësta dezijiun pol gní presenté recurs al Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa da Balsan.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala